



Варшава, 04.02.2015

**Справа Артура Трофімова:  
політичне переслідування соратника казахстанського опозиціонера**

Артур Трофімов обвинувачується в рамках російської кримінальної справи проти казахстанського опозиційного політика Мухтара Аблязова. Як і у випадках Тетяни Параскевич та самого Аблязова, Казахстан намагається отримати Трофімова через екстрадиційний запит Росії. Австрія відмовила Росії в екстрадиції Трофімова і надала йому додатковий захист. Проте в рамках міжнародної співпраці в області правоохоронної діяльності австрійська прокуратура відкрила справу проти Трофімова, розглядаючи висунуті Росією обвинувачення. Для Росії та Казахстану Трофімов є важливим джерелом інформації про діяльність опозиціонера Мухтара Аблязова. Намагаючись отримати доступ до Трофімова, казахстанська та російська влада діють аналогічними методами, які застосовувалися по відношенню до Тетяни Параскевич та інших колег Аблязова. Це – позапроцесуальна співпраця між казахстанської стороною і російським слідством; порушення з боку слідчих і суддів, що входять до «списку Магнітського»; тиск через співробітників спецслужб; фальсифікація документів слідства; спроби домовитися з обвинуваченими про надання свідчень проти Мухтара Аблязова в обмін на закриття кримінальних справ.

**28.10.2011** Росія оголосила Артура Трофімова в міжнародний розшук за звинуваченням в шахрайстві у співпраці з Мухтаром Аблязовим<sup>1</sup>. За версією російських слідчих, Трофімов причетний до неналежного надання кредитів сейшельським компаніям, внаслідок чого казахстанському БТА Банку було завдано збитків у розмірі 731 080 416 доларів. **22.10.2012** Трофімов попросив політичного притулку в Австрії, проте незабаром **23.11.2012** був затриманий австрійською поліцією на підставі екстрадиційного запиту Росії. **22.02.2013** Трофімова випустили з-під варти під заставу.

**04.12.2013** *Федеральне відомство у справах біженців надало Трофімову додатковий захист відповідно до австрійського Закону про статус біженців, хоча даний захист не дає йому права бути визнаним біженцем.* Додатковий захист дає його отримувачу право проживати лише на території Австрії. Наразі це право продовжено для Трофімова до 04.12.2016<sup>2</sup>. На даний час Трофімов клопоче про отримання повного захисту, тобто притулку.

**28.01.2014** *Земельний суд у кримінальних справах м. Відня, посиляючись на наявний у Трофімова статус додаткового захисту, відхилив запит Росії на його екстрадицію.*

Відповідно до пункту 65 Кримінального кодексу і відповідно до угоди про взаємну правову допомогу, укладеної між Австрією та Росією, австрійська влада повинна провести власне розслідування звинувачень, пред'явлених щодо особи, яку вона відмовилась екстрадувати. Таким чином, **15.10.2014** на підставі обвинувачень, висунутих Росією, австрійська Центральна прокуратура у кримінальних справах в галузі економіки та корупції порушила кримінальну справу проти Артура Трофімова за ст. 153 КК Австрії («Зловживання довірою») і ст. 278 КК Австрії

<sup>1</sup> Кримінальна справа в Російській Федерації № 280011; обвинувачення за статтею 159.4 КК РФ («Шахрайство в сфері підприємницької діяльності»).

<sup>2</sup> Додатковий захист (нім. - der Status des subsidiär Schutzberechtigten) надана згідно зі статтею 8 розділу 1, статтею 34 розділу 3 Закону про статус біженців.

---

(«Злочинне об'єднання»). Справа перебуває на стадії попереднього слідства. Трофімов повністю співпрацює з прокуратурою.

## **АРТУР ТРОФІМОВ ПОТРІБЕН РОСІЙСЬКІЙ ТА КАЗАХСТАНСЬКІЙ ВЛАДІ ЯК ВАЖЛИВЕ ДЖЕРЕЛО ІНФОРМАЦІЇ У СПРАВІ МУХТАРА АБЛЯЗОВА**

Громадянин Російської Федерації Артур Трофімов протягом багатьох років є колегою казахстанського опозиційного політика Мухтара Аблязова – головного опонента нинішнього казахстанського режиму і особистого ворога президента Нурсултана Назарбаєва. Amnesty International, Human Rights Watch, Міжнародна федерація за права людини, Ліга прав людини Франції та більше десятка українських і російських правозахисних організацій неодноразово заявляли про **політичний характер справи Мухтара Аблязова**. Проти можливої екстрадиції Аблязова з Франції виступили декілька членів ПАСЕ та депутатів Європарламенту<sup>3</sup>.

Правозахисники неодноразово відзначали, що збільшення випадків переслідування родичів та соратників Мухтара Аблязова в Європі свідчать про існування політичного замовлення з боку казахстанської влади<sup>4</sup>. Аблязов має статус біженця у Великобританії, а його партнери і родичі отримали політичний притулок у Польщі (Муратбек Кетебеєв), Італії (Алма Шалабаєва і Алуа Аблязова), Чехії (Тетяна Параскевич) і Великобританії (Жаксилик Жарімбетов та Роман Солодченко).

**В Росії Артур Трофімов проходить по тій самій кримінальній справі, що й Мухтар Аблязов та його колега Тетяна Параскевич.** Чеська Республіка надала Параскевич міжнародний захист і відмовила Україні та Росії у її екстрадиції. Amnesty International заявила, що в Україні і Росії Параскевич загрожує передача до Казахстану, тортури і несправедливий суд «через її зв'язки з казахстанським опозиціонером Мухтаром Аблязовим»<sup>5</sup>.

Російська правозахисна організація «Меморіал», загальноросійський громадський рух «За права людини», відомий адвокат **Марк Фейгін**, казахстанський режисер і громадський діяч **Булат Атабаєв** висловили підтримку Артуру Трофімову і закликали австрійську владу надати йому політичний притулок, оскільки кримінальна справа має явний політичний характер і для Казахстану і Росії є способом отримати «потрібні» свідчення проти Мухтара Аблязова<sup>6</sup>.

**Широкого розголосу набули оприлюднені докази корупційної співпраці Казахстану з російськими та українськими слідчими органами в рамках кримінальної справи проти Аблязова та його колег.** На підставі цих доказів Високий суд Лондона відмовив Україні в екстрадиції соратника Аблязова Ігоря Кононка<sup>7</sup>.

За даними Муратбека Кетебаєва (опозиційного політика і давнього соратника Аблязова, який отримав політичний притулок у Польщі), в червні 2009 року під час особистої зустрічі **Нурсултан Назарбаєв звернувся до тодішнього прем'єра Володимира Путіна з проханням сприяти**

---

<sup>3</sup> <http://www.amnesty.org/en/news/france-ensure-safety-kazakhstani-opposition-figure-2013-08-01> ;

<http://www.hrw.org/news/2013/08/08/france-protect-critic-kazakhstan-government> ; <https://www.fidh.org/en/eastern-europe-central-asia/kazakhstan/kazakhstan-open-letter-to-mr-valls-and-mr-fabius-concerning-the-potential-13908> ; <http://www.amnesty.org/en/for-media/press-releases/france-stop-extradition-kazakhstani-opposition-activist-risk-torture-2014-1> ; депутати Європарламенту Віола фон Крамон,

Ельмар Брок, Барбара Лохбіхлер, Ніколь Кііль-Нільсен, Нікколо Рінальді, Бенедек Джавор, Грехем Вотсон, Козьма Златовські, Тунне Келам, Анна Гомес, Хейді Хаутала, Ребекка Хармс та ін. - <http://en.odfoundation.eu/a/5504,international-support-of-mukhtar-ablyazov-as-an-opposition-politician>

<sup>4</sup> <http://www.amnesty.org/en/news/aleksandr-pavlov-extradition-2013-11-08>

<sup>5</sup> <http://www.amnestyusa.org/sites/default/files/uaa29513.pdf>

<sup>6</sup> Слід також врахувати, що за звинуваченням в «розпалюванні соціальної ворожнечі» і співпраці з Аблязовим в Казахстані була заборонена діяльність опозиційної партії «Алга!» та 34 недержавних ЗМІ, а опозиціонера Володимира Козлова кинули за ґрати. -

<http://en.odfoundation.eu/a/3420,report-independent-and-opposition-media-in-kazakhstan-are-on-the-brink-of-annihilation>

<sup>7</sup> <http://en.odfoundation.eu/a/5173,evidence-of-the-fabrication-of-the-extradition-request-with-regard-to-the-opposition-politician> ;

<http://en.odfoundation.eu/a/4317,bta-bank-files-false-charges-in-cooperation-with-investigative-authorities-of-ukraine-russia-and-france>

**екстрадиції Аблязова з Європи.** Переговори були оформлені протоколом, і Путін дав відповідне доручення російському МЗС<sup>8</sup>. Муратбек Кетебаєв також опублікував документ, згідно з яким один з керівників казахстанського Фонду національного добробуту «Самрук-Казина» Умірзак Шукеев звітував перед адміністрацією казахстанського президента про проведені з російською стороною переговори у справі Аблязова<sup>9</sup>.

Згідно з оприлюдненою інформацією, **05.11.2013** помічник російського президента Євген Школов запевнив казахстанську делегацію, що *«кримінальне переслідування М. Аблязова і його спільників перебуватиме під особливим контролем»*. Також Школов підтримав пропозиції про *«виділення кураторів теми БТА Банку у Вищому арбітражному суді РФ і Федеральній службі судових приставів для контролю над судовими процесами, забезпечення об'єктивного розгляду і прийняття рішень, а також виконання рішень суду на території РФ»*. Російська сторона пообіцяла забезпечити *«визнання в РФ винесених в РК судових рішень»* у справі Аблязова. При цьому вказується, що з російським МВС поки *«не вирішено питання»* про висунення Аблязову і його соратникам звинувачення в *«організації злочинного угруповання»*<sup>10</sup>.

Згідно з опублікованими в ЗМІ документами, консультації для російського слідства у справі Аблязова і його партнерів надавав юрист Андрій Павлов, один з фігурантів «списку Магнітського»<sup>11</sup>. За даними журналістів, Андрій Павлов є директором російської консалтингової компанії Quorum Debt Management і представником казахстанського БТА Банку. Так, 05.09.2013 і 06.09.2013 **російський слідчий Микола Будило відправляв представнику казахстанського БТА Банку Андрію Павлову драфт звинувачень проти Аблязова і його колег (в т. ч. проти Артура Трофімова)**. При цьому російський слідчий просив представника казахстанської сторони перевірити назви компаній, ініціали обвинувачених і вказати суму завданих збитків. У листуванні з юристом БТА Банку Павловим слідчий Будило підписується так: *«З повагою, твій товариш і партнер!»*<sup>12, 13</sup>.

## ОЗНАКИ ПОЛІТИЧНОЇ МОТИВАЦІЇ СПРАВИ ТРОФІМОВА

Численні факти процесуальних порушень, тиску на підслідних і свідків підтверджують очевидний політичний характер кримінальної справи.

### • Розслідування ведуть слідчі зі «списку Магнітського»

Як і у випадках з Аблязовим і Параскевич, в Росії справу проти Трофімова ведуть слідчі, які входять до списку санкцій у справі Магнітського<sup>14</sup>. Керівником слідчої групи в даний час є Микола Будило, якого уряд Казахстану нагородив пістолетом (CZ 75 В, калібру 9 мм Luger, № 4880V)<sup>15</sup>. Працювали

<sup>8</sup> <http://www.respublika-kz.info/news/politics/37219/>

<sup>9</sup> Згідно з цими даними, казахстанська сторона провела зустрічі з помічником російського президента Євгеном Школовим, першим заступником голови правління РФ Ігорем Шуваловим та мером Москви Сергієм Собяніним.

<sup>10</sup> <https://www.facebook.com/mur.ketebayev/posts/748212861921722>

<sup>11</sup> <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+COMPARL+PE-528.148+01+DOC+PDF+V0//EN&language=EN;>  
<http://www.interfax.ru/world/365533>

<sup>12</sup> [http://www.moscow-post.com/redactor/shantazh\\_kak\\_metod\\_sbora\\_dokazatelnoj\\_bazy16146/](http://www.moscow-post.com/redactor/shantazh_kak_metod_sbora_dokazatelnoj_bazy16146/); <https://onlytruth9999.wordpress.com/>;

<sup>13</sup> В графі отримувача електронних листів вказано ім'я «Микола Гудило», однак існує припущення, що під таким псевдонімом може бути слідчий Микола Будило. Зокрема, з цим адресатом листувався також співпрацівник юридичної фірми «Ілляшев та Партнери» Роман Марченко. Ця фірма отримувала інформацію від казахстанської сторони і давала вказівки українському слідчому у справі Аблязова. Марченко звертався до адресата, використовуючи аббревіатуру «М.М.». Микола Миколайович – це ім'я й по-батькові Будила.

<sup>14</sup> <http://www.europarl.europa.eu/news/en/news-room/content/20140331PR41184/html/Magnitsky-list-MEPs-call-for-EU-sanctions-against-32-Russian-officials>;

[http://www.csce.gov/index.cfm?Fuseaction=Files.Download&FileStore\\_id=1744&ei=zclFUKqjO5La4QTisIHwBA&usg=AFQjCNGI9Rp6GZQCCn3ccmeC4yFjpI2wKA](http://www.csce.gov/index.cfm?Fuseaction=Files.Download&FileStore_id=1744&ei=zclFUKqjO5La4QTisIHwBA&usg=AFQjCNGI9Rp6GZQCCn3ccmeC4yFjpI2wKA)

<sup>15</sup> Згідно з Довідкою Посольства Республіки Казахстан в Російській Федерації, 26.09.2012 на території посольства слідчий Будило отримав в нагороду пістолет. Нагорода була вручена на основі Постанови Уряду Республіки Казахстан від 31.01.2012 № 177 дсп. -

<https://onlytruth9999.wordpress.com/>

над кримінальною справою проти Аблязова і Трофімова також слідчі Наталія Виноградова та Олег Уржумцев. Куратором кримінальної справи є заступник генерального прокурора Віктор Гринь. Як повідомляє адвокат Марк Фейгін, ці особи належать до групи співпрацівників правоохоронних органів і юстиції, яка спеціалізується «на виконанні політичних замовлень з усунення неугодних владі осіб за допомогою зловживання російським законодавством»<sup>16</sup>.

Фінансист Вільям Браудер у своїй заяві навів деталі справи Сергія Магнітського і підкреслив, що фігуранти «списку Магнітського» беруть участь у справі Трофімова: «Враховуючи свій власний досвід переслідування цими людьми, я вірю, що на пана Трофімова чекає та ж доля, що і Сергія Магнітського, якщо його екстрадують до Росії. Поки чиновники, причетні до справи Сергія Магнітського, не постануть перед судом відповідно до закону, в Росії не може бути об'єктивного розслідування». Раніше Російська Федерація оголосила в розшук Вільяма Браудера, але Інтерпол визнав цей запит політично мотивованим і відхилив його<sup>17</sup>.

#### • Тиск на підслідних з метою отримання обвинувальних показань

За свідченням адвоката Андрія Крупенікова, слідчий Микола Будило пропонував Артуру Трофімову піти на «співпрацю зі слідством», що означало б обмовити Аблязова. В обмін Трофімову обіцяли спрощений порядок розгляду справи в суді і «більш м'яке покарання». Таку ж «пропозицію» отримала ще одна обвинувачена у цій справі – Тетяна Параскевич<sup>18</sup>. Правозахисна організація «Меморіал» заявила, що обвинувачення проти Трофімова «ґрунтуються виключно на свідченнях невеликого числа осіб, залежних від слідства. Практика фабрикації доказів обвинувачення за такою схемою характерна для російських слідчих органів у цілому і, особливо, для явно політично мотивованих справ». Показовим прикладом може бути справа **Олени Тищенко**, колишнього юриста декількох російських компаній, які були учасниками судового процесу проти БТА Банку в Росії.

Російське слідство звинуватило юриста Олену Тищенко у відмиванні грошей у зв'язку з кримінальною справою проти Аблязова та інших осіб. Вона була затримана в Москві 31.08.2013, після чого заарештована. Перебуваючи в СІЗО, Тищенко пішла на «співпрацю зі слідством», після чого в кінці грудня 2013 була амністована, а БТА Банк відмовився від позовних претензій до неї. **10.10.2013 з російського СІЗО Тищенко написала листа Генеральному прокурору Казахстану Асхату Даулбаєву, висловивши готовність «допомогти» слідчим органам**<sup>19</sup>. В листопаді 2013 р. її допитали представники казахстанської прокуратури.

Окремої уваги заслуговує наступний фрагмент листа представника БТА Банку Андрія Павлова до своїх колег в Казахстані: «У ході бесіди 22.11.2013 з керівниками 1-го департаменту Генеральної прокуратури Республіки Казахстан, Тищенко детально розповіла про протиправну політичну діяльність Аблязова, його роль в організації масових заворушень, розпалюванні міжнародної ворожнечі в Республіці Казахстан, створенні обстановки нетерпимості до казахстанців в Російській Федерації, закупівлях озброєння та військової техніки, у тому числі для президента Центральноафриканської Республіки»<sup>20</sup>.

<sup>16</sup> За інформацією сторони захисту, в серпні 2011 року слідчий Наталя Виноградова погрозувала адвокату Ю. Гервісу, котрий захищає колегу Трофімова - Д. Воротинцева. Слідчий заявила адвокату: «... ви не дратуйте мене, а то ще один труп отримаєте...». Адвокати припускають, що слідчий Виноградова мала на увазі трагічний приклад Сергія Магнітського.

<sup>17</sup> <http://www.interpol.int/en/News-and-media/News/2013/N20130726>

<sup>18</sup> Адвокат Войтех Трапл, який представляє інтереси БТА Банку, пропонував адвокату Параскевич «співпрацю зі слідством», а саме – щоб Параскевич дала «правдиві покази» проти Аблязова. В обмін БТА Банк обіцяв просити Україну закрити кримінальну справу. - <http://en.odfoundation.eu/a/5242,the-czech-authorities-refused-to-extradite-tatiana-paraskevich-to-ukraine-and-russia-as-of-today-interpol-hasn-t-removed-her-from-the-wanted-list>

<sup>19</sup> <http://izvestia.ru/news/563573> ; <http://www.respublika-kaz.info/news/politics/36058/>

<sup>20</sup> У листі від 29.11.2013 Андрій Павлов повідомляє, що в період з 15.11.2013 по 29.11.2013 «Тищенко О. Ю. дала докладні і розширені покази про усіх учасників злочинної групи», що дозволяє притягнути до відповідальності інших партнерів Аблязова. Одержувачами цього

---

- **Спроби здійснити арешт незаконними методами**

**18.03.2010** МВС РФ направило в прикордонну службу РФ запит про затримання Трофімова. У цьому запиті зазначено, що слідчий відправив до суду клопотання про арешт Трофімова. Однак наданий адвокатами документ підтверджує, що слідчий П. Жестер лише **08.11.2011** направив до Тверського районного суду Москви клопотання про арешт Трофімова. Таким чином, запит про затримання Трофімова на той момент не мав законних підстав. Рішення про оголошення в міжнародний розшук також є сумнівним. Як стверджує Трофімов, в червні 2011 року він повідомив російській поліції адресу свого місцезнаходження і висловлював готовність відповідати на кореспонденцію.

- **Сумнівні рішення суддів зі «списку Магнітського»**

10.11.2011 Артур Трофімов був заочно арештований російським судом. За словами адвокатів, 09.11.2011 суддя А. Ковалевська висловила сумнів у наявності достатніх доказів для заочного арешту. Проте наступного дня без пояснення причин суддя Ковалевська була замінена на іншого суддю – Олексія Криворучка, фігуранта «списку Магнітського». Керівництво Тверського суду протягом 28 днів не видавало адвокатам протокол засідань, хоча повинно було це зробити протягом 3 днів. Можливо, протокол складався «заднім числом», оскільки в ньому допущені грубі помилки (наприклад, зазначено, що 09.11.2011 Трофімов був присутній у суді, хоча він перебував за кордоном). Інші судді, які ведуть справу проти Трофімова і колег Аблязова в Росії, також входять в «список Магнітського»: Сергій Підопригоров, Олена Сташина і Світлана Ухнальова.

- **Перешкодження адвокатській діяльності**

Дмитро Харитонов, адвокат Артура Трофімова, протягом 6-ти місяців не допускався до участі у справі, при цьому він мав усі необхідні документи та дозволи. Також слідчий Будило протягом тривалого часу відмовлявся допускати до справи російського адвоката Аблязова Марка Фейгіна. Таку ж практику застосовував і український слідчий Максим Мельник, який раніше вів справу проти Аблязова в Україні. Захист Аблязова отримав можливість почати ознайомлення з матеріалами кримінальної справи тільки після зміни політичного керівництва в Україні.

- **Переслідування з боку казахстанських спецслужб**

Артур Трофімов повідомляє, що 09.05.2013 у Відні біля будинку його зустрів Токсан Адикенов, який, за словами Трофімова, тісно пов'язаний з казахстанськими спецслужбами. Ця особа повідомила, що Трофімову доведеться побоюватися за своє життя і життя близьких, якщо він не дасть обвинувальні свідчення проти Аблязова. Трофімов вважає, що цей випадок підтверджує факт стеження за його житлом у Відні з боку казахстанських спецслужб.

**Фундація «Відкритий Діалог» закликає правоохоронні органи Австрійської Республіки врахувати політичний контекст звинувачень, висунутих проти Артура Трофімова та інших колег Аблязова, а також звернути увагу на оприлюднені в ЗМІ документи про корупційне співробітництво казахстанської і російської влади в рамках справи Аблязова. Кримінальні переслідування Аблязова і його колег (в т. ч. Артура Трофімова) належать до сфери політичних інтересів казахстанської влади. Російські слідчі зі «списку Магнітського» слідує вказівкам казахстанської сторони. Їхні методи діяльності унеможливають неупереджене провадження у кримінальній справі. За словами Трофімова, він зараз не може почуватися в безпеці, оскільки російські та казахстанські правоохоронні органи і спецслужби можуть спробувати дістати його «за всяку ціну» через його небажання дати «потрібні» свідчення у справі Мухтара Аблязова.**

---

листа були такі адреси: [e\\_molshanova@bta.kz](mailto:e_molshanova@bta.kz), [yemolchanova@bta.kz](mailto:yemolchanova@bta.kz) - <http://obozrevatel.com/crime/91247-kto-kak-i-dlya-chego-davil-na-elenu-tischenko.htm> ; <http://www.respublika-kaz.info/news/politics/39350/>

---

Враховуючи вищесказане, Фундація «Відкритий Діалог» занепокоєна порушенням справи щодо Артура Трофімова в Австрійській Республіці на підставі російських матеріалів справи, незважаючи на їх сумнівну достовірність.. Слід врахувати, що незаконного впливу казахстанської сторони зазнали не тільки українські та російські слідчі органи, а й слідчі органи Чехії (справа Тетяни Параскевич), Іспанії (справа Олександра Павлова), Італії (справа Алми Шалабаєвої і 6-річної Алуа Аблязової), а також Франції і Великобританії (справа Мухтара Аблязова). Висловлюємо надію, що Австрійська Республіка не піддасться на маніпуляції казахстанських і російських спецслужб і не долучатиметься до політичних переслідувань з боку авторитарних режимів.

Фундація «Відкритий Діалог» вітає рішення австрійського правосуддя відмовити в екстрадиції Трофімова до Росії, де йому загрожують політично мотивований судовий розгляд, тортури, допити в інтересах Казахстану або незаконна передача Казахстану. Ми солідарні з закликами російських правозахисників надати Трофімову політичний притулок. Закликаємо австрійську владу прислухатися до позиції міжнародних правозахисних організацій щодо політичного характеру справи проти Аблязова і його колег, а також ретельно і всебічно розглянути усі обставини справи.

Підтримати наші звернення можна, звернувшись за адресами:

- Центральна прокуратура у кримінальних справах про господарські злочини і корупцію (Zentrale Staatsanwaltschaft zur Verfolgung von Wirtschaftsstrafsachen und Korruption (WKStA), отделение 9 (Geschäftsabteilung 9) - Dampfschiffstraße 4, 1030 Wien, Österreich, тел. +43 1 521 52 5930, факс: +43 1 521 52 5920;
- Федеральне відомство у справах іноземців та біженців (Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl) - Regionaldirektion Wien, Hernalser Gürtel 6-12, 1080 Wien, Österreich (посадова особа - Herr Oberauer);
- Federal Minister of Justice Wolfgang Brandstetter - Museumstraße 7, 1070 Vienna, тел. +43 152 15 20;
- Federal Minister of Europe, Integration and Foreign Affairs Sebastian Kurz - Minoritenplatz 8, 1010 Vienna, тел. +43 050 11 500, факс +43 050 11 590;
- The Austrian Ombudsman Board (Günther Kräuter, Gertrude Brinek and Peter Fichtenbauer) - 1015 Vienna, Singerstrasse 17, P.O. Box 20, тел. +43 015 15 050, факс +43 0151505-150, e-mail: [post@volksanwaltschaft.gv.at](mailto:post@volksanwaltschaft.gv.at)

**Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, звертайтеся:**

Ігор Савченко - [igor.savchenko@odfoundation.eu](mailto:igor.savchenko@odfoundation.eu)

Людмила Козловська - [lyudmylakozlovska@odfoundation.eu](mailto:lyudmylakozlovska@odfoundation.eu)

Фундація «Відкритий Діалог»